



Agreement on Cooperation  
Between  
Kyorin University, Japan  
And



Chiang Mai Rajabhat University, Thailand

Kyorin University and Chiang Mai Rajabhat University consent to enter into a formal exchange agreement, based on a foundation of mutual trust and on a reciprocal basis, in order to promote further exchange of students, faculty members, and administrative staff members for the purpose of educational development. This Agreement on Cooperation covers the following agreed principles:

1. The two universities shall promote the following exchange activities, based on their respective academic and educational needs:
  - a) Joint research and/or symposia
  - b) Exchange of students
  - c) Exchange of teaching faculty and administrative staff members
  - d) Exchange of academic materials, publications and/or information
2. Financial support for collaborative programs will be subject to the decisions taken by the concerned parties.
3. This agreement shall remain in effect for five years from the date of its signature and shall be extended automatically unless either institution makes a notice to the other institution of its intention to terminate the agreement. The termination of the agreement can be effected only with six months' advance notification.
4. For implementation of specific programs, additional agreements shall be designed and signed by the respective parties. When unanticipated situations occur, both institutions shall cooperate to the maximum toward the solution of the issues.

5. The foregoing agreement between **Kyorin University and Chiang Mai Rajabhat University** having been duly approved by both parties is hereby executed by the undersigned authorized representatives of each party, to be effective upon the date of signature.
6. This agreement is to be executed in both **English and Japanese**.

**SIGNATURES:**



Takeaki Matsuda M.D., Ph.D.  
Chairman of the Board of Trustees  
Kyorin University

Date: March 18, 2024



Chatree Maneekosol Ph.D.  
President  
Chiang Mai Rajabhat University

Date: March 18, 2024



Takashi Watanabe M.D., Ph.D.  
President  
Kyorin University

Date: March 18, 2024



日本国杏林大学とタイ王国チェンマイラチャバット大学との  
学術交流協定書



制定 2013年 3月13日

杏林大学とチェンマイラチャバット大学（以下「両大学」と呼ぶ。）は相互の信頼と合意に基づき、教育上の発展を目的とした学生、教職員のさらなる交流を図ることを目的に本協定を締結する。本協定は以下の分野で協力するものとする。

- 第1条 両大学は、研究・教育面での学術交流を図るため次の事項を実施する。
- 1 共同研究・シンポジウムの推進
  - 2 学生の交換留学
  - 3 教員及び職員の交換
  - 4 学術資料・出版物・学術情報の交換
- 第2条 共同実施のプログラムに関する資金援助については、互いの組織による決定に従うものとする。
- 第3条 本協定書は締結日から5年間有効とし、終了の意志が相手に通知されない限り、自動的に更新される。終了については、6ヵ月前に相手に通知しなければならない。
- 第4条 特定プログラムの実施にあたっての必要な細目は、両大学により別途合意書が作成され、署名の上、実施されるものとする。なお、不測の事態が発生した場合は、双方問題解決に向けて最大限協力するものとする。
- 第5条 本協定書は、両大学の代表者がこの協定に署名を行った日から効力を発する。
- 第6条 本協定書は、日本語及び英語で作成され、等しく正文とする。

杏林学園  
学園長  
松田剛明

チェンマイラチャバット大学  
学長  
チャトゥリー マネーコソル

*Shunji Matsuoka*

*Chutree Maneeksom*

日付： 2024/3/18

日付： 2024/3/18

杏林大学  
学長  
渡邊 卓

*Watanabe Takashi*

日付： 2024/3/18